



MATTHEW THE APOSTLE AND EVANGELIST NOVEMBER 16, 2025

Matthew the Apostle and Evangelist November 16, 2025

Mode Plagal 2 | Nativity Fast: fish, wine & oil allowed | 1st Morning Gospel

This Lord's Day we remember Matthew the Apostle and Evangelist.

Antiphon I. Mode 2. Psalm 103.

Verse 1: Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Verse 2: Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Verse 3: The Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Antiphon II. Mode 2. Psalm 146.

Verse 1: Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.

Refrain: Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Verse 2: Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Verse 3: The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Only begotten Son and Word of God....

Antiphon III. Resurrection Apolytikion. Mode Plagal 2.

Άγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνῆμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἵστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἅιδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῆ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωήν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

Apolytikion for the Saint, Mode 3: Άπόστολε Ύγιε καὶ Εὐαγγελιστὰ Ματθαῖε, πρέσβευε τῷ ἐλεήμονι Θεῷ, ἴνα πταισμάτων ἄφεσιν, παράσχη ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν.

O holy Apostle and Evangelist Matthew, make intercession to our merciful God, that He grant our souls forgiveness of offenses.

The Apolytikion of the Church, Mode 4: Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ

τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἡ φανέρωσις, ὁ Υίὸς τοῦ Θεοῦ, Υίὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τὴ Θεοτόκω βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

Today is the crowning moment of our salvation, and the unfolding of the eternal mystery: the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel brings the good tidings of grace. Therefore, with him let us also cry aloud to the Mother of God: Hail, full of grace! The Lord is with you.

Kontakion for the Entrance of the Theotokos, Mode 4: Ὁ καθαρώτατος ναὸς τοῦ Σωτῆρος, ἡ πολυτίμητος παστὰς καὶ Παρθένος, τὸ ἱερὸν θησαύρισμα τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ, σήμερον εἰσάγεται, ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, τὴν χάριν συνεισάγουσα, τὴν ἐν Πνεύματι Θείῳ· ἡν ἀνυμνοῦσιν Ἄγγελοι Θεοῦ· Αὕτη ὑπάρχει σκηνὴ ἐπουράνιος.

The Savior's most pure and immaculate temple, the very precious bridal chamber and Virgin, who is the sacred treasure of the glory of God, on this day is introduced into the House of the Lord, and with herself she brings the grace in the divine Spirit. She is extolled by the Angels of God. A heavenly tabernacle is she.

After the Trisagion Hymn:

Prokeimenon of the Apostle. Mode Plagal 2. Psalm 27.

O Lord, save Your people and bless Your inheritance.

To You, O Lord, I cry, O my God.

The reading is from the Apostle Paul's Letter to the Romans (10:11-21; 11:1-2): BRETHREN, the scripture says, "No one who believes in God will be put to shame." For there is no distinction between Jew and Greek; the same Lord is Lord of all and bestows his riches upon all who call upon him. For, "every one who calls upon the name of the Lord will be saved." But how are men to call upon him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without a preacher? And how can men preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach good news!" But they have not all obeyed the gospel; for Isaiah says, "Lord, who has believed what he has heard from us?" So faith comes from what is heard, and what is heard comes by the preaching of Christ. But I ask, have they not heard? Indeed they have; for "Their voice has gone out to all the earth, and their words to the ends of the world." Again I ask, did Israel not understand? First Moses says, "I will make you jealous of those who are not a nation; with a foolish nation I will make you angry." Then Isaiah is so bold as to say, "I have been found by those who did not seek me; I have shown myself to those who did not ask for me." But of Israel he says, "All day long I have held out my hands to a disobedient and contrary people." I ask, then, has God rejected his people? By no means! I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin. God has not rejected his people whom he foreknew.

Alleluia

The Gospel Reading is from Matthew (9:9-13): At that time, as Jesus passed on, he saw a man called Matthew sitting at the tax office; and he said to him, "Follow me." And he rose and followed him. And as he sat at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and sat down with Jesus and his disciples. And when the Pharisees saw this, they said to his

disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?" But when he heard it, he said, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. Go and learn what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice.' For I came not to call the righteous, but sinners to repentance."

THE DIVINE LITURGY OF SAINT JOHN CHRYSOSTOM

Parish Council: Team A

Bill Evrigenis – Team Leader, Takis Fotopoulos, Chris Georgoulias, RJ Hansen, Niko Pikios, Demetri Romas

Altar Guild

Elaine Wright

Memorials

Bess Kerhoulas (1 year), Agnes Fotos (5 years), Manuel Fotos (15 years), Dan Fotos (50 years)

Coffee Fellowship

Sponsored by The Fotos Family and The Kerhoulas Davenport Family

PUBLICATION SUBMISSION DEADLINES

SUNDAY BULLETIN - Wednesdays by 4pm to **nhansen@annunciationsac.org** *Limited to Annunciation parish and parochial ministry activities and announcements*

WEEKLY EMAIL BLAST - Wednesdays by 4pm to nhansen@annunciationsac.org

QUARTERLY OBSERVER - December 10th to observer@annunciationsac.org





We invite you to join our PARISH CHRISTMAS CARD

\$30 donation per line of family names No greetings or messages

Deadline Monday, November 24

Register at tiny.cc/christmas-card

















VERY MERRY NIGH AT ANNUNCIATION

JOIN US FOR A

A Holly-Jolly Parish Christmas Celebration Made Possible by Our 2025 Stewards



















5:30pm 8:30pm

ANNUNCIATION HELLENIC CENTER





TICKET SALES CLOSE TUESDAY, DECEMBER 9

Contact Annunciation Stewardship with Questions stewardship@annunciation.org















PARISH COUNCIL ELECTION

Four Positions
Open - Three-Year
Term Beginning
January 2026

Voting will be held Sunday, December 14, 2025, in person only, immediately following the Divine Liturgy.

Please join us in the First Floor Conference Room. Voting closes at 3 PM.

ANNUNCIATION PARISH ASSEMBLY

Sunday, December 14, 2025

Following the Divine Liturgy

Annunciation Hellenic Center







PHILOPTOCHOS ANNOUNCEMENTS

ANNUNCIATION PHILOPTOCHOS MEMBERS GENERAL MEETINGS FOR 2025

Please join us for the following Philoptochos Chapter meeting on Tuesday, December 9, 2025 at 6:00 p.m. in the Hellenic Center room 2206

Philoptochos General meeting are open to all Annunciation parishioners. Voting is reserved for Philoptochos Members only. If you are not a Philoptochos member but would like to receive announcements and meeting agendas please joint Philoptochos by using the QRC above or contact Despina Demas at Despinademas@outlook.com

BAKING FOR THE HOLIDAYS

We'll continue baking for the Philoptochos Holiday Bake Sale on Monday, October 20, and every Monday through December 15 (except October 27 and November 24) at 9:00 a.m. in the Hellenic Center kitchen. Come join us—and bring a friend!

HOPE COOPERATIVE WELLNESS CENTER

Please help Philoptochos assist those in need...Socks for those people who visit Hope Cooperative, and coats for children who attend the Leataata Floyd Elementary School.

With your help last year, our Annunciation Philoptochos collected new socks for the men and women who are aided by Hope Cooperative (HC), and warm winter coats for children in need who attend the Leataata Floyd Elementary School. We were able to provide over 500 pairs of socks to those in need at the Hope Cooperative, and over 50 warm coats for students at Leataata Floyd school. Please help us to provide socks and coats to these worthy causes once again.

The Red Cart (socks) and a grey bin (coats) will be in the hall during coffee hour, beginning November 2, for the next few weeks for your donation of socks and/or coats.

Thank you for your continued support of Philoptochos and our effort to assist those in need.





BEAUTIFYING THE LITURGICAL EXPERIENCE



Our parish is undertaking a special campaign to replace and renew several liturgical items that have fallen into disrepair. These sacred vessels and furnishings are not merely functional, they reflect our love and reverence for God, and the beauty of our worship. Your generosity will help ensure that the Divine Services are celebrated with the dignity and splendor worthy of the Lord.

Please prayerfully consider contributing to this effort. If you are interested in learning more and would like to see a full list of items needed, please email Fr. Vinnie at frvincent@annunciationsac.org



INTRODUCTION TO THE EASTERN ORTHODOX CHRISTIAN CHURCH

DO YOU WANT TO LEARN MORE ABOUT THE ORTHODOX FAITH?

In recent months, our Parish has been blessed with a number of people inquiring about the Faith. Are you among these inquirers? Or are you Orthodox, but you feel you need to learn more about your Faith? We would like to share the Faith with you in an organized and systematic way. Beginning Monday, September 22, the Autumnal Equinox(!), and continuing until Holy Week and Pascha, we will be offering an Introduction to the Eastern Orthodox Christian Church. We will meet in the downstairs Conference Room in the Hellenic Center most of the time and from time to time in the upstairs classroom 2206. Class will begin at 6pm (7pm during Lent) and meet for about an hour plus. If you cannot come in person, but you would like to participate via Zoom, please tell us, and we will endeavor to accommodate you as much as possible.

If you are interested in attending this class, please email me at frtimothy@annunciationsac.org. I want your name and an email address!

Fr. Timothy Robinson Associate Priest

REQUIRED TEXTS:

- BESIDES HANDOUTS THAT I WILL EMAIL TO YOU BEFORE CLASS MEETS, PLEASE OBTAIN A COPY OF REV. FR. MICHAEL SHANBOUR, KNOW THE FAITH: A HANDBOOK FOR ORTHODOX CHRISTIANS AND INQUIRERS (ANCIENT FAITH PUBLISHING, 2019). THIS WILL BE AVAILABLE IN OUR BOOKSTORE VERY SOON. IT IS ALSO AVAILABLE NOW DIRECTLY FROM ANCIENT FAITH OR FROM AMAZON IN PRINT OR VIA KINDLE.
- A MODERN LANGUAGE BIBLE, E.G. THE ORTHODOX STUDY BIBLE, OR AN EDITION OF THE NEW KING JAMES OR NEW AMERICAN BIBLE (ROMAN CATHOLIC) OR NEW REVISED STANDARD BIBLE (ECUMENICAL).



Team Nick Voresis is back for a 13th year of participation in Sacramento's Run to Feed the Hungry. Over the past 12 years, Team Nick Voresis has raised over 76,300 meals for Sacramento families in need. Join the team or donate to make a difference in our community!

ABOUT RUN TO FEED THE HUNGRY

WHAT

10K run & 5K run or walk to support Sacramento Food Bank & Family Services

WHEN

Thanksgiving morning - Thursday, November 27, 2025 — Rain or Shine! 10K - 8:15am (timed runners) / 8:20am (untimed participants) 5K - 9:00am (timed runners) / 9:05am - 9:40am (untimed participants)

WHERE

The event features a loop course that starts on J Street just west of the entrance to the Sacramento State campus and runs through the beautiful tree-lined streets of East Sacramento

TEAM REGISTRATION

Youth (17 & under) - \$38.63 \$19.32 with team code Adults (18 & older) - \$55.06 \$41.30 with team code

READY TO JOIN TEAM NICK VORESIS? FOLLOW THE ONLINE INSTRUCTIONS BELOW

- · Contact Nicki at nhansen@annunciationsac.org for team codes
- Visit www.RunToFeedTheHungry.com
- · Click **REGISTER**
- · Click **SIGN IN** to create an account or enter an existing password
- Register using the **TEAM MEMBER ADULT** or **TEAM MEMBER YOUTH** option
- Scroll down to **TEAMS** and select **"Yes, add to another existing team"** and select **TEAM NICK VORESIS** from drop down
- Enter team code in the **PROMO CODE** box at the bottom of the page
- · Complete the registration process
- · DEADLINE TO REGISTER IS FRIDAY, NOVEMBER 21

OTHER WAYS YOU CAN SUPPORT TEAM NICK VORESIS & RUN TO FEED THE HUNGRY

DONATE

- Visit <u>tiny.cc/teamnick</u>
- · All donations go directly to the Sacramento Food Bank & Family Services

SPREAD THE WORD

- Talk to your family and friends about how they can help
- · Share event and team information to your social media



THANK YOU for your support. See you Thanksgiving Day!

Have questions or need assistance? Contact your Team Captain at nhansen@annunciationsac.org



BOOKS · ICONS · JEWELRY · CANDLES · BAPTISM ITEMS BABY GIFTS · CHILDREN'S BOOKS · GIFTS & MORE

OPEN EVERY SUNDAY FOLLOWING THE DIVINE LITURGY

Visit the Bookstore after liturgy for all your gifting needs! We have wonderful items for Christmas and home, and beautiful gifts for the hostess, girlfriend, godchildren, or a little something for yourself.

We've placed some of our favorite things on the Seasonal Table on the left, including new gifts and books. Be sure to also check out the assortment of new items from Greece on the icon wall and the new cross pendants.

And good news! We will soon be carrying a sterling silver cross pendant from our signature parish cross design.

Inventory of all the icons is complete and now it's time to celebrate! **Enjoy 50% off all icons in the cabinets**. Come on in and check the list to see what we have.

Contacts us at bookstore@annunciationsac.org



ALTAR BOY REGISTRATION 2025-2026

2nd Grade and Up

Visit tiny.cc/altar2526

Please contact Gary Leonard with questions garypleonard@hotmail.com



REGISTRATION STILL OPEN FOR THE 2025-2026 SCHOOL YEAR

DIVINE LITURGY BEGINS AT 10:00AM CLASSES BEGIN IMMEDIATELY FOLLOWING HOLY COMMUNION

Please contact sundayschool@annunciationsac.org with questions





Epistle Reading Program

The Epistle Reading Program is open to our parish youth (ages 10+) and is a wonderful opportunity for our children to take part in the Divine Liturgy on Sundays, and serve our community!

Please register and select reading dates at the link below. A confirmation will be emailed, along with the reading(s) for the selected date(s). Assistance is available to prepare new readers. Readers are needed every Sunday.

Please contact Nicki Hansen at nhansen@annunciationsac.org with questions.

Become a Sponsor! COFFEE HOUR FELLOWSHIP

The members of Philoptochos want to thank our parishioners who support us throughout the year by sponsoring Annunciation's Sunday coffee hours and bringing pastry and goodies to share. Your sponsorship and sharing promotes fellowship, and we are so grateful.

Please consider hosting a coffee hour anytime during the year! Cookies, fruit, or a cake would be great! Coffee will be made for you.

Contact Donna Wagner at (916) 214–9794 to secure a date for hosting a regular coffee hour. When contacting Effie in the church office to schedule a memorial, please let her know if you also wish to host coffee fellowship. Effie can be reached in the office at (916) 443–2033 ext 222.





We're so glad you are here with us today!

If you are visiting, we warmly invite you to join us next door in the Hellenic Center following the Divine Liturgy for coffee fellowship.

Be sure to stop by the Welcoming Table during coffee fellowship to meet our team, ask questions, and learn more about our faith, parish, and ministries.

We look forward to greeting you!

STEWARDSHIP 2025

"Give, and it shall be given unto you."

Luke 6:38



STEWARDSHIP FACTS

Q: DO MY RECURRING STEWARDSHIP PAYMENTS ROLLOVER FROM YEAR-TO-YEAR?

A: In past years, recurring stewardship payments have NOT rolled over to the next year and stewards were required to create new pledges and payments at the beginning of the year. For 2025, recurring payments from 2024 will continue on unless stopped by the giver. If you would like to check your 2025 stewardship status or make changes to your recurring payment, please login to your PushPay account at pushpay.com/login or contact the Annunciation Financial Office at accounting@annunciationsac.org.

Q: WHAT DOES MY STEWARDSHIP PAY FOR?

A: In 2025, it will cost approximately \$3,500/day to keep the church open. Most operating expenses are paid from stewardship. Some examples are utilities, office staff and pastoral salaries, candles, permits, security, and facilities maintenance. Additional costs are directly related to church-funded ministries and programs.

Q: I ALREADY PAY FOR GREEK DANCE, GREEK SCHOOL, ETC. WHY DO I HAVE TO ALSO PAY FOR STEWARDSHIP?

A: These programs operate independently from our general operating budget. The church provides the facility, in addition to facility-related expenses, enabling their operation and receives no money from these ministries. It is also important that families participating in our children's ministries be currently pledged stewards.

Make your pledge online at annunciationsac.org/stewardship or return a pledge card to the Church Office



Annunciation Greek Orthodox Church, Sacramento • 616 Alhambra Blvd • Sacramento, CA 95816 • (916) 443-2033

Please visit the Stewardship Table during coffee fellowship to learn more about our mission and how we strengthen our parish community with our time, talent, and treasure.

November 16-23

Sunday, November 16 Matthew the Apostle and Evangelist

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

Sunday School

Dance Practices

Monday, November 17 9:00am Philoptochos Baking

6:00pm Introduction to the Eastern Orthodox Church

6:00pm Parish Council Meeting

Wednesday, November 19 5:30pm Dance Practices

6:00pm Greek School Classes

Thursday, November 20 10:00am ASL Board Meeting

Friday, November 21 Entrance of the Theotokos into the Temple

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

5:30pm Dance Practices

Sunday, November 23 9th Sunday of Luke

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

Sunday School

High School Sunday School Class & Sr. GOYA Meeting

Philoptochos Pie Raffle

Dance Practices

THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (mailing address 616 Alhambra)

OUR MISSION is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (Liturgia), Service (Diakonia), Education (Paideia), Witness (Martyria) and Fellowship (Koinonia), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at www.annunciationsac.org, or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our Bookstore in the Annunciation Hellenic Center. The Bookstore is open Sundays after Church or contact bookstore@annunciationsac.org for an appointment.

Rev. Fr. Vincent Minucci, Presiding Priest | frvincent@annunciationsac.org Rev. Fr. Timothy Robinson, Associate Priest | frtimothy@annunciationsac.org

616 Alhambra Blvd. Sacramento, CA 95816

Office: (916) 443-2033 | Office Hours Monday-Friday 9:00am-4:30pm

www.annunciationsac.org